

**Finland-Kuopio: Construction work**  
**OJ S 60/2015 26/03/2015**  
**Contract notice**  
**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Pohjois-Savon sairaanhoitopiiri  
Postal address: PL 100, KYS  
Town: Kuopio  
Postal code: FI-70029  
Country: Finland  
Contact person: Pohjois-Savon sairaanhoitopiiri  
For the attention of: Titta Haatainen  
E-mail: [titta.haatainen@kuh.fi](mailto:titta.haatainen@kuh.fi)  
Telephone: +358 447179645

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Pohjois-Savon sairaanhoitopiiri, kirjaamo, rakennus 10, 5. krs  
Postal address: PL 100, KYS  
Town: Kuopio  
Postal code: FI-70029  
Country: Finland

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services  
Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Päivystyspoliklinikan peruskorjaus, sähköurakka.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Realisation, by whatever means of work, corresponding to the requirements specified by the contracting authorities

Main site or place of performance: Kuopio.

NUTS code FI132 Pohjois-Savo

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Rakennuskohde käsittää Puijon sairaalan Päivystyspoliklinikan nykyisten tilojen peruskorjauksen sekä laajennukset (rakennus 1, osat AB, AC ja AR).

Kohde on toimivaa sairaalaa. Rakennuskohde liittyy saneerauksen aikana toimiviin sairaalaosastoihin jokaiselta reunalta.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Laajennusosat 1 168 brm<sup>2</sup>.

Peruskorjaus 3 914 brm<sup>2</sup>.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 18 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Laskenta-asiakirjojen mukaan.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Laskenta-asiakirjojen mukaan.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Laskenta-asiakirjojen mukaan.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Tarjoukseen tulee liittää tilaajavastuulain 5 § edellyttämät selvitykset (lueteltu tarkemmin tarjouspyyntöasiakirjoissa).

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Tarjoukseen tulee liittää kopio viimeisen päättyneen tilivuoden tilinpäätöksistä.

Minimum level(s) of standards possibly required: Tarjoavan yrityksen vuotuinen liikevaihtovaatimus viimeisen tilikauden osalta on vähintään urakkatarjouksen suuruinen. Tarjoaja ei saa olla velkasaneeraus-, konkurssi, tai muun maksuhäiriöstään johtuvan menettelyn alaisena tai niiden uhan alaisena.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Tarjouksessa tulee esittää kohteen vastuullinen työnjohtaja referenssitietoineen, työnjohtajalla tulee olla vähintään 10 vuoden kokemus alansa töistä ja vähintään viidestä (5) toimitilakohteesta.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tarkennettu laskenta-asiapapereissa.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

19053

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

6.5.2015 - 15:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 6.9.2015

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Tarjoajalla on oikeus tilata tilaajan laskuun latausvaiheessa myös 1 paperisarja.

Asiakirjojen lataamiseen tai tallentamiseen ja kopiointiin liittyvissä asioissa voi olla yhteydessä Grano Oy / Jukka Mähönen, p. +358 447662645 tai [jukka.mahonen@grano.fi](mailto:jukka.mahonen@grano.fi)  
Toimittajan omat suunnitelmat sekä asiakirjat tulee toimittaa suomenkielisenä.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

##### **VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

23.3.2015